

KALLMANGEL KM80

Handhavande



Maskinen får ej handhas av personer med begränsad fysisk eller mental förmåga (inklusive barn) utan instruktioner om hur den används på ett säkert sätt. Barn skall hållas under uppsikt så att de ej leker med mangeln.

Om anslutningskabeln är skadad skall den bytas av service-tekniker eller annan behörig installatör.

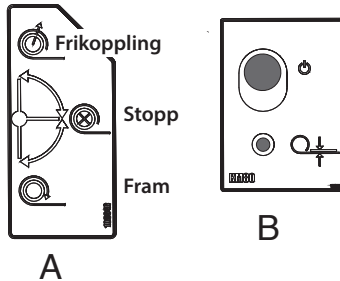
Mangeln skall vara frånkopplad från elnätet när den inte används samt vid byte av mangelduk.

Reglage

Mangeln styrs av den rörliga **grinden** framför valsarna (**A**) och **ON/OFF** brytaren (**B**).

Grinden har tre lägen, **FRIKOPPLING**, **STOPP** och **FRAM**.

Grinden utgör även skydd mot beröring. Frikopplingsläget lättar valstrycket så att mangelduken kan dras fram för hand.



Start

Tryck på **ON/OFF** brytaren. Fäll ner grinden till läge **FRAM**.

Stopp

Fäll upp **GRINDEN** till läge **STOPP**. När du ska återuppta manglingen igen fäll ner grinden till läge **FRAM**. Nu startar mangeln igen.

Frikoppling

Fäll upp **GRINDEN** till läge **FRIKOPPLING**. Dra ut mangelduken.

För tjockt mangelgods

Vid alltför tjocka plagg, stannar mangeln och den röda dioden under **ON/OFF** brytaren lyser. Frikoppla och dra ut mangelgodset. Återuppta manglingen med mindre mangelgods.

Mangelduken kan vara fuktig. Lämna därför alltid mangeln med mangelduken fullt utdragen.

Mangel

Allmänt

För bästa resultat bör tvätten försiktigt fuktas något före mangling. Normal manglingstid är ca 1 minut, dukar något längre. Plagg med knappar, blyxtlås eller dylikt får ej manglas. **När manglingen är klar, frikoppla och dra sedan ut mangelduken på arbetsbordet.**

Långa plagg Bild 1

Lakan, dukar mm manglas med pårullad mangelduk. Se till att mangelduken lindas jämnt kring valsens. Lämna ca 30 cm till att fästa plagget med. **Sträck och släta ut veck och rynkor medan plagget lindas på.**

Korta plagg Bild 2

Örngott, handdukar mm manglas inne i mangelduken. Det är viktigt att hela mangelduken först dras ut. (En ficka kan annars bildas bakom valsens). Kör därefter fram ca ett varv innan första plagget läggs på. Lägg ingenting innanför mangeldukens röda söm. Placera plaggen så att inte kanter och fällar kommer över varandra vid pårullningen. **Sträck och släta ut veck och rynkor medan plagget lindas på.**

Valsning

Valsning sker med helt pårullad mangelduk. Små plagg matas in med ett hörn före, som t.ex. vikta örngott, handdukar mm. Plaggen samlas i facket under arbetsbordet.

Byte av mangelduk

Se till att strömmen är bruten (dra ur nätsladden). Rulla av duken helt. Låt valsens stanna så att spåret i valsens är åtkomligt från grindöppningen. För ut mangelduken ur spåret från vänster till höger. För in den nya duken på samma sätt, men från höger till vänster. Styr duken då den körs upp på valsens.

OBS! Begär "mangelduk med snöre (plast)" vid nybeställning.

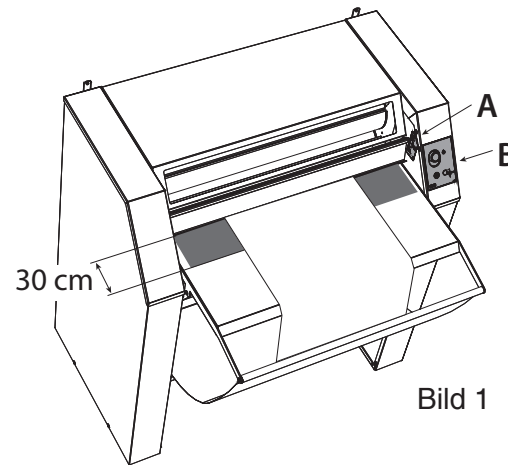


Bild 1

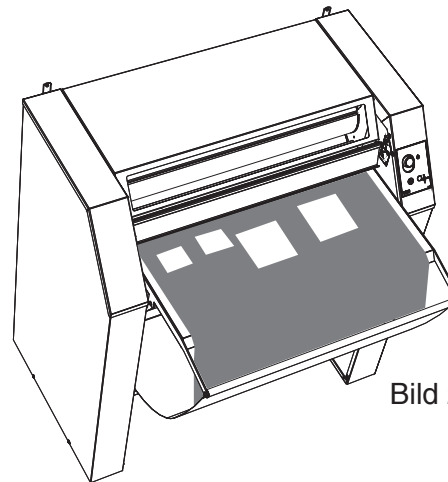
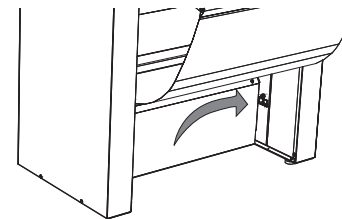


Bild 2

Motorskydd

Mangeln är utrustad med ett överbelastningsskydd för skydd av mangels elektriska delar. Vid överbelastning finns en automatsäkring som löser ut. Har detta hänt måste skyddet återställas genom att trycka in en knapp till höger under arbetsbordet. Se pil.



KYLMÄMANKELI KM80

Käyttö



Konetta eivät saa käyttää fyysisesti tai psyykkisesti vajaakykyiset (lapset mukaan lukien) ilman ohjeistusta sen turvallisesta käytöstä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki mankelin kanssa. Jos liitäntäkaapeli on vahingoittunut, sen saa vaihtaa vain huoltoteknikko tai muu valtuutettu asentaja. Mankeli on kytkettävä irti virtalähteestä silloin kun se ei ole käytössä sekä mankeliliinan vaihdon ajaksi.

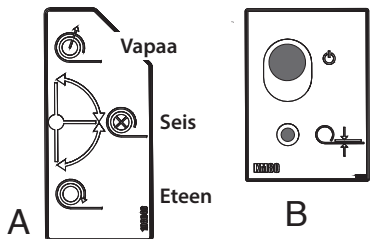
Säätölaitteet

Mankelia ohjataan telojen (A) edessä olevalla liikkuvalla veräjällä ja **ON/OFF** -kytkimellä (B).

Veräjässä on kolme asentoa. **VAPAA, SEIS, ETEEN**

Veräjä on samalla myös sormisuoja.

Vapaa-asennossa telapaine hellittää, jolloin mankeliliina voidaan vetää ulos käsin.



Käynnistys

Painakaa **ON/OFF** kytkintä. Laskekaa veräjä alas, **ETEEN**-asentoon.

Pysäytys

Nostakaa veräjä ylös **SEIS**-asentoon. Jatkaessanne mankelointia, laskekaa veräjä alas **ETEEN**-asentoon. Nyt mankeli käynnistyy uudelleen.

Vapaa

Nostakaa **VERÄJÄ** ylös **VAPAA**-asentoon. Vetäkää mankeliliina ulos.

Liian paksut vaatekappaleet

Liian paksut vaatekappaleet pysäyttävät mankelin, jolloin **ON/OFF** -kytkimen alla oleva punainen diodi syttyy. Vaihatakaa vapaalle ja vetäkää vaatekappaleet ulos. Jatkaa mankeloimalla ohuempia vaatekappaleita.

Mankeliliina voi olla kostea. Jättäkää sen vuoksi aina mankeliliina kokonaan ulos kuivumaan.

Mankeli

Yleistä

Parhaan tuloksen saavuttamiseksi pyykkiä tulee kostuttaa varoen ennen mankelointia. Normaali mankelointiaika on noin 1 minuutti, pöytäliinoille hieman pitempi. Vetoketjullisia ja napillisia vaatteita ei saa mankeloida. **Mankeloinnin ollessa valmis, kytkekää VAPAA-asentoon ja vetäkää siten mankeliliina ulos työpöydälle.**

Pitkät vaatekappaleet Kuva 1

Lakanat, pöytäliinat jne. voidaan mankeloida mankeliliina rullattuna telalle. Tarkistakaa, että mankeliliina kiertyy tasaisesti telalle. Varatkaa noin 30 cm vaatekappaleen kiinnittämiseen. **Venyttäkää ja oikaiskaa taitteet ja rypyt tasaisiksi vaatekappaleen kiertyessä telalle.**

Lyhyet vaatekappaleet Kuva 2

Tyynynpäälliset, pyyhkeet jne. mankeloidaan mankeliliinan sisällä. On tärkeää vetää koko mankeliliina ensin ulos. (Telan taakse saattaa muuten muodostua tasku). Ajakaa sen jälkeen eteenpäin noin yksi kierros ennen kuin sijoitate ensimmäisen vaatekappaleen liinaan. Älkää sijoittako mitään mankeliliinan punaisen sauman sisäpuolelle. Sijoittakaa vaatekappaleet siten, että reunat ja paltteet eivät tule päällekkäin rullauksessa. Oikaiskaa ja venyttäkää taitteet ja rypyt tasaisiksi vaatekappaleen kiertyessä telalle.

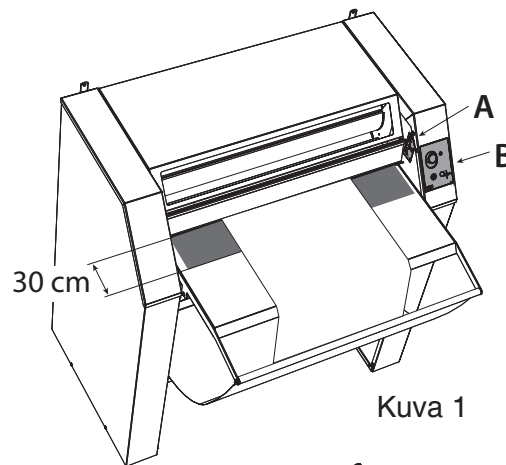
Valssaus

Valssaus tapahtuu täysin telalle kierrettyllä mankeliliinalla. Pienet vaatekappaleet syötetään kulma edellä, kuten esim. taitetut tyynynpäälliset, pyyhkeet jne. Vaatekappaleet puotavat työpöydän alla olevaan keräilypussiin.

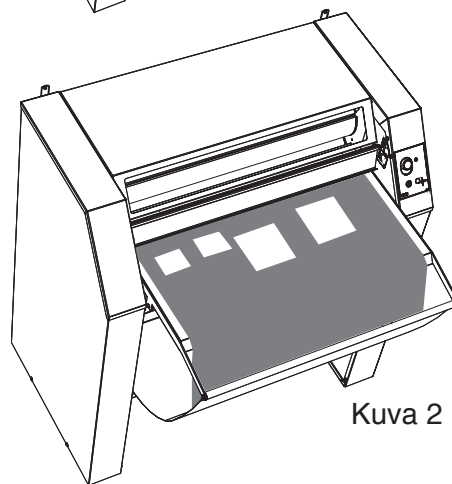
Mankeliliinan vaihto

Varmistakaa, että virta on katkaistu (vetäkää liitäntäkaapelin pistoke ulos pistorasiasta). Vetäkää liina ulos telalta täysin. Antakaa telan pysähtyä siten, että siinä oleviin uriin päästään käsiksi avustusta veräjästä. Vetäkää mankeliliina urassa vasemmalta oikealle. Sijoittakaa uusi liina paikalleen vastaavalla tavalla, mutta oikealta vasemmalle. Ohjatkaa liinaa sen kiertyessä telalle.

HUOM! Uutta liinaa tilattaessa pyytäkää mankeliliina nuoralla (muovinen).



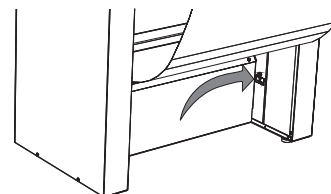
Kuva 1



Kuva 2

Moottorisuoja

Mankeli on varustettu ylikuormitussuojalla sen sähkölaitteiden suojaamiseksi. Ylikuormitettaessa automaattivaroke laukeaa. Mikäli näin tapahtuu, suoja on kytkettävä takaisin painamalla työpöydän alla oikealla olevaa painiketta. Katso nuoli kuvassa 2.



COLD IRONER KM80

Operation



The machine must not be operated by persons with limited physical or mental capacity (including children) without being instructed on how to use it safely. Children must be kept under supervision to make sure that they do not play with the machine.

If the connecting lead is damaged, it must be replaced by a service technician or other qualified electrician.

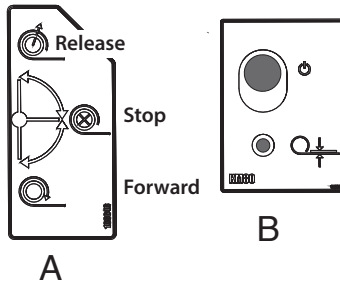
The ironer must be disconnected from the mains power supply when it is not being used and when the mangle cloth is replaced.

Control

The ironer is controlled by the mobile **control bar** in front of the rollers (**A**) and the **ON/OFF** switch (**B**).

The control bar has three positions, **RELEASE**, **STOP** **FORWARD**

The control bar also provides protection against touching. The release position lightens the roller pressure so that the mangle cloth can be pulled forward by hand.



Start

Press the **ON/OFF** switch. Lower the control bar to the **FORWARD** position.

Stop

Raise the **CONTROL BAR** to the **STOP** position. When you are going to resume ironing again, lower the control bar to the **FORWARD** position. The ironer will then start again.

Release

Raise the **CONTROL BAR** to the **RELEASE** position. Pull out the mangle cloth

For thick ironing items

If garments are too thick, the ironer will stop and the red diode beneath the **ON/OFF** switch will light up. Release and pull out the ironing items. Resume ironing with smaller ironing items.

The mangle cloth may be damp. You should therefore always leave the ironer with the mangle cloth fully extended.

Ironer

General

For optimum results, the laundry should be carefully moistened slightly before ironing. The normal ironing time is around 1 minute, tablecloths slightly longer. Garments with buttons, zips or similar must not be ironed. **When ironing has finished, release and then pull the mangle cloth out onto the work table.**

Long garments **Figure 1**

Bedsheets, tablecloths, etc. are ironed with a rolled-up mangle cloth. Make sure that the mangle cloth is wound evenly around the roller. Leave about 30 cm with which to attach the garment. **Stretch and smooth out creases and wrinkles while the garment is being wound on.**

Short garments **Figure 2**

Pillowcases, towels, etc. should be mangled inside the mangle cloth. It is important that the whole mangle cloth is pulled out first. (A pocket may otherwise form behind the roller). Then advance approximately one turn before laying the first garment. Do not lay anything inside the red seam of the mangle cloth. Position the garment so that edges and hems do not become entwined in the rolling-up process. **Stretch and smooth creases and wrinkles while the garment is being wound on.**

Ironing

Ironing takes place with the mangle cloth completely rolled on. Small garments should be fed in with one corner forward, for example folded pillowcases, towels, etc. The garments are collected in the laundry box beneath the work table.

Replacement of mangle cloth

Make sure that the power supply is off (pull out the plug). Unroll the cloth completely. Leave the roller so that the recess in the roller is accessible from the control bar opening.

Extract the mangle cloth from the recess from left to right. Introduce the new cloth in the same way, but from right to left. Guide the cloth so that it runs up onto the roller.

CAUTION Request "mangle cloth with string (plastic)" when re-ordering.

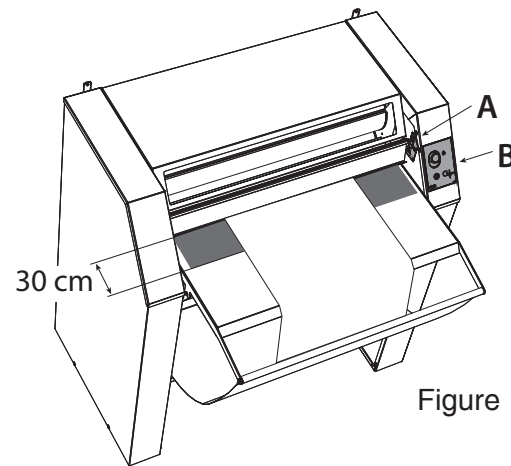


Figure 1

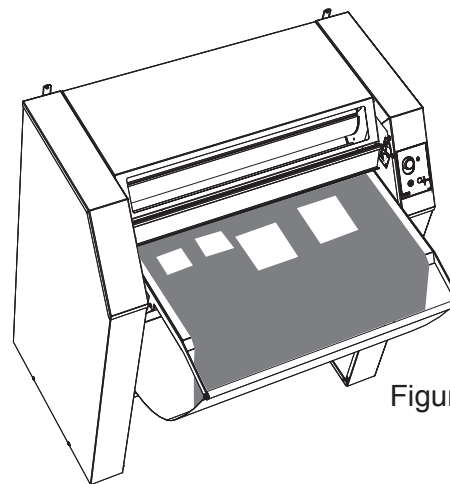


Figure 2

Motor cutout

The ironer is equipped with an overload cutout to protect the electrical parts of the ironer. A circuit breaker will trip in the event of overload. If this has happened, the cutout must be reset by pressing a button on the right beneath the work table. See arrow.

